

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 80 (2018)
Heft: 12

Rubrik: Le bâtisseur de ponts

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Le bâtisseur de ponts

On associe l'agriculture 4.0 à la mise en réseau. Mais tout n'est pas aussi simple dans la pratique, car la tendance à chacun à faire sa petite cuisine dans son coin est souvent présente chez les constructeurs et des distributeurs. Avec de la persévérance toutefois, on est même parvenu à une entente entre John Deere et Fendt.

Ruedi Hunger



Deux acteurs majeurs du machinisme agricole ont compris le sens de l'agriculture 4.0. Photos: Pukowski



Et oui ! Ils s'entendent. Un Bridge permet à Fendt de comprendre la langue de John Deere.

Bien des bâtisseurs de ponts devront encore être à l'œuvre pour la mise en réseau imaginée par les spécialistes d'agriculture 4.0. L'exemple présenté ci-après démontre que les solutions ne sont pas toujours apportées par des géants, mais peuvent l'être par un simple inventeur venu de la campagne. Johannes Heupel, fondateur d'une jeune entreprise canadienne du nom d'Agra-GPS Ltd, a suivi une formation d'ingénieur en électricité. Il a repris la ferme de son père depuis quelques temps et s'est vu confronté aux déficiences des systèmes électriques. Il a constaté (comme d'autres) la fréquente incompatibilité entre les machines des différents fabricants.

Le boîtier Bridge

Pour des raisons purement économiques, Johannes Heupel a décidé d'utiliser dans sa ferme de 2500 ha en Alberta l'électronique GPS, avec la volonté de gérer tout son parc de véhicules avec un seul dispositif. Les systèmes de guidage AutoTrac et StarFire de John Deere lui ont servi de base. Au bout de trois ans, il a réussi à mettre son idée en application et à guider la moissonneuse batteuse Claas avec les mêmes signaux. Un « dispositif électronique de traduction » a

rendu l'utilisation des systèmes AutoTrac et StarFire possible sur d'autres machines et, de ce fait, jeté un pont. Les signaux Can Bus de la machine sont lus, traduits en consignes John Deere et transmis au système. Inversement, le « Bridge » reçoit des données de localisation et des ordres du système StarFire de John Deere et les transpose en consignes de guidage adaptées à la machine Claas.

Installation

Quatre éléments sont nécessaires : le terminal John Deere, le récepteur StarFire, le boîtier Bridge et des câbles adaptateurs compatibles. Ces composantes sont montées de manière fixe. Une fois que le système de guidage est installé sur le tracteur et en mesure de traiter les ordres, le Bridge peut être mis en œuvre. Si un récepteur StarFire, le display John Deere et la Bridge sont déjà installés sur la machine en question, on peut utiliser le système de guidage. Toutes les fonctions de sécurité du tracteur et du système John Deere sont conservées.

Service en ligne

Nicolai Pukowski, de Nordstemmen (D),

assure la vente en Europe. Cet agriculteur de formation a travaillé dans la ferme du fondateur de l'entreprise. De retour en Allemagne, il s'est mis à son compte et gère depuis lors la société Agra-GPS. Près de 300 systèmes fonctionnent déjà dans toute l'Europe, dont une petite moitié en Allemagne. Si un problème se présente, Nicolai Pukowski a accès au système et peut le résoudre à l'aide d'un programme de diagnostic installé sur son portable. La « conversation » commencée entre Claas et John Deere se poursuit entretemps avec Claas, Fendt, Massey Ferguson, Challenger, Valtra, JCB, Horsch, Leeb, Agrifac, Versatile, Krone, Case IH et New Holland.

Conclusion

Pour que la mise en réseau réussisse, l'agriculture 4.0 a besoin de beaucoup d'autres véritables bâtisseurs de ponts, comme Heupel et Pukowski. Ce serait encore plus simple si tous les fabricants et fournisseurs de logiciels adoptaient un langage commun. ■

Source: www.agra-gps.com, magazine *Eilbote*



L1218125
New Holland T 6.140, 2013, 121/89 PS/kW, A, EHR, FH, FZW, gVA, K, KL, PSH, Preis: SFR 97.500,- (Normalsatz (7,7 %))
Studer AG Lyssach, 3421 Lyssach, Tel.: +41 34 4474444, www.studer-landtechnik.ch



L2078898
Kubota B 8200 HST D, 1987, Preis: SFR 9.800,- (Normalsatz (7,7 %))
Studer AG Lyssach, 3421 Lyssach, Tel.: +41 34 4474444, www.studer-landtechnik.ch



L1928571
New Holland D 1010, Preis: SFR 28.000,- (Normalsatz (7,7 %))
Studer AG Lyssach, 3421 Lyssach, Tel.: +41 34 4474444, www.studer-landtechnik.ch



L1980828
Strautmann STK 1302, 2018, Preis: SFR 17.400,- (Normalsatz (7,7 %))
Kuoni Landtechnik AG, 5062 Oberhof, Alois Kuoni, Tel.: +41 62 8676060, www.kuoni-landtechnik.ch



L1949988
Pöttinger Novacat 301, 2018, 37m³, Preis: auf Anfrage.
Kuoni Landtechnik AG, 5062 Oberhof, Tel.: +41 62 8676060, www.kuoni-landtechnik.ch



L2081070
Pöttinger Novacat 301, 2018, 304cm, Preis: SFR 8.600,- (Normalsatz (7,7 %))
Kuoni Landtechnik AG, 5062 Oberhof, Tel.: +41 62 8676060, www.kuoni-landtechnik.ch



L1436872
New Holland 5060, 2013, 120/89 PS/kW, 350h, KL, K, Preis: SFR 79.000,- (Normalsatz (7,7 %))
Guthäuser GmbH, Land- und Erntetechnik, 5024 Küttigen, Niklaus Guthäuser, Tel.: +41 62 827 14 14, www.guthäuser-gmbh.ch



L1494017
New Holland 6090 Combi, 2008, Preis: SFR 28.500,- (Normalsatz (7,7 %))
Guthäuser GmbH, Land- und Erntetechnik, 5024 Küttigen, Niklaus Guthäuser, Tel.: +41 62 827 14 14, www.guthäuser-gmbh.ch



L1373250
Fordson Super Major, 1961, 49/37 PS/kW, Preis: SFR 10.000,- (Normalsatz (7,7 %))
Guthäuser GmbH, Land- und Erntetechnik, 5024 Küttigen, Niklaus Guthäuser, Tel.: +41 62 827 14 14, www.guthäuser-gmbh.ch



L1803780
Kioti CK 2610, 2014, 41h, Preis: SFR 19.000,- (Normalsatz (7,7 %))
Sepp Knüsel AG, 6403 Küssnach am Rigi, Tel.: +41 41 8501533, www.knuesel-sepp.ch



L2081787
SIP Senator 22/9, 2001, 22m³, HK, KB, MES, Preis: SFR 1.600,- (Normalsatz (7,7 %))
Sepp Knüsel AG, 6403 Küssnach am Rigi, Tel.: +41 41 8501533, www.knuesel-sepp.ch



L2064912
Kioti DK 4510, 2017, 45/34 PS/kW, 30h, A, Preis: SFR 28.500,- (Normalsatz (7,7 %))
Sepp Knüsel AG, 6403 Küssnach am Rigi, Tel.: +41 41 8501533, www.knuesel-sepp.ch



L1962153
SIP Opticut 220 F, 2010, 220cm, FRT, SHB, Preis: SFR 6.700,- (Normalsatz (7,7 %))
Sepp Knüsel AG, 6403 Küssnach am Rigi, Tel.: +41 41 8501533, www.knuesel-sepp.ch



L1803778
Kioti Mechron 2210, 2016, 22/17 PS/kW, AHK, A, Preis: SFR 17.500,- (Normalsatz (7,7 %))
Sepp Knüsel AG, 6403 Küssnach am Rigi, Tel.: +41 41 8501533, www.knuesel-sepp.ch



L1708061
Bucher Granit 2800, 1983, 43/32 PS/kW, 5023h, Preis: SFR 18.500,- (Normalsatz (7,7 %))
Sepp Knüsel AG, 6403 Küssnach am Rigi, Tel.: +41 41 8501533, www.knuesel-sepp.ch



L1564186
Timberjack 1270, 1992, 16272h, Preis: auf Anfrage.
KELLER Forstmaschinen AG, 4537 Wiedlisbach, Stefan Keller, Tel.: +41 32 636 04 44, www.keller-forstmaschinen.ch



L2024986
John Deere 640L, 2016, 770h, RFE, A, Preis: SFR 320.000,- (exkl. Normalsatz (7,7 %))
KELLER Forstmaschinen AG, 4537 Wiedlisbach, Stefan Keller, Tel.: +41 32 636 04 44, www.keller-forstmaschinen.ch



L1610282
Cranan CRH 16, 2000, 9500h, Preis: auf Anfrage.
KELLER Forstmaschinen AG, 4537 Wiedlisbach, Stefan Keller, Tel.: +41 32 636 04 44, www.keller-forstmaschinen.ch



L1231247
Bayerwald BW-E 710, 2005, 10/8 PS/kW, 50h, Preis: SFR 1.100,- (exkl. Normalsatz (7,7 %))
KELLER Forstmaschinen AG, 4537 Wiedlisbach, Stefan Keller, Tel.: +41 32 636 04 44, www.keller-forstmaschinen.ch



L2081704
Farmtech Superflex 700, 2018, 7m³, Preis: SFR 20.500,- (Normalsatz (7,7 %))
Schär Landtechnik AG, 3368 Bleienbach, Hansruedi Schär, Tel.: +41 62 922 35 65, www.schaer-landtechnik.ch



L2063973
John Deere 6130R, 2018, 155/114 PS/kW, 50h, A, DLB, EHR, FH, FZW, gVA, K, KL, PSH, Preis: auf Anfrage.
Schär Landtechnik AG, 3368 Bleienbach, Hansruedi Schär, Tel.: +41 62 922 35 65, www.schaer-landtechnik.ch



L2055428
OL TWS 700 Z, Preis: SFR 2.400,- (Normalsatz (7,7 %))
VÖLLMIN LANDTECHNIK AG, 4466 Ormalingen, Tel.: +41 61 9858666, www.voellmin-landtechnik.ch



L2055416
5125, 2017, 125/92 PS/kW, 100h, Preis: SFR 85.000,- (Normalsatz (7,7 %))
VÖLLMIN LANDTECHNIK AG, 4466 Ormalingen, Tel.: +41 61 9858666, www.voellmin-landtechnik.ch



L2055425
Preis: auf Anfrage.
VÖLLMIN LANDTECHNIK AG, 4466 Ormalingen, Tel.: +41 61 9858666, www.voellmin-landtechnik.ch